

# Raumklimaanlage Klimaanlage Wandmodell (Single Split) **Benutzerhandbuch**

Lesen Sie dieses Handbuch gründlich durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Halten Sie es immer zur Hand, falls Sie mal etwas nachschlagen wollen.

DEUTSCH

**Bevor die Klimaanlage installiert wird, muß das Gerät vom Elektrizitätswerk genehmigt werden (Norm EN 60655-3).**

Sicherheitsmaßnahmen

**Sicherheitsmaßnahmen**

Warnung ..... 2  
 Vorsicht ..... 3

**Bedienungsanleitung**

Verbereitung vor Betrieb ..... 4  
 Merkmale der Fernbedienung ..... 5  
 Benutzung der Wählfaste ..... 7  
 Betriebsart ..... 7  
 Zusätzliche Merkmale ..... 12

**Pflege und Wartung**

Pflege und Wartung ..... 16  
 Wenn die Klimaanlage längere  
 Zeit nicht benutzt wird ..... 18  
 Nützliche Hinweise ..... 18

**Hinweise zur Fehlerbehebung**

Bevor Sie den Kundendienst  
 anrufen ..... 19

Bedienungsanleitung

Pflege und Wartung

Hinweise zur Fehlerbehebung

**Sicherheitsmaßnahmen**

Damit die Sicherheit vom Benutzer und anderen gewährleistet ist und keine Sachschäden entstehen, müssen folgende Hinweise befolgt werden.

■ Fehlerhafte Bedienung die zurückzuführen ist auf die Nichtbeachtung dieser Hinweise, kann Schaden oder Verletzungen verursachen, die folgendermaßen eingestuft werden.

**⚠️ WARNUNG**

Dieses Zeichen bedeutet Risiko für Lebensgefahr oder schwere Verletzung.

**⚠️ VORSICHT**

Dieses Zeichen gibt das Risiko von Verletzung oder Sachschäden an.

**⚠️ WARNUNG**

- **Das Gerät nicht selber installieren, ausbauen oder erneut installieren.**
  - Eine unsachgemäße Installation kann Leckage, Elektroschlag oder Feuer verursachen. Wenden Sie sich für die Installation bitte an einen Vertragshändler oder einen Installationsfachmann. Wir machen Sie darauf aufmerksam, daß Schaden durch unsachgemäße Installation nicht unter die Garantie fällt.
  - Das Gerät muß so installiert werden, daß man problemlos herankommt. Zusatzkosten für die Beschaffung (Miete) von Spezialwerkzeug für die Wartung gehen zu Lasten des Käufers.

**⚠️ WARNUNG**

<p><b>Stecken Sie den Stecker richtig in die Steckdose.</b></p>	<p><b>Starten oder beenden Sie den Betrieb nicht mit dem Finger.</b></p>	<p><b>Das Netzkabel darf nicht beschädigt werden.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sonst könnte Wärmezeugung einen Stromschlag oder Feuer verursachen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hierdurch kann ein Stromschlag verursacht werden oder Feuer durch Wärmezeugung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hierdurch kann ein Stromschlag oder Feuer verursacht werden.</li> </ul>
<p><b>Die Länge vom Netzkabel nicht übersteigern.</b></p>	<p><b>Benutzen Sie das Gerät nicht mit dem Finger.</b></p>	<p><b>Stecken Sie nichts in die Luftansaugöffnung.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hierdurch kann ein Stromschlag oder Feuer durch Wärmezeugung verursacht werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hierdurch kann ein Stromschlag verursacht werden.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Da der Ventilator sehr schnell dreht, könnte dies zu Verletzungen führen oder das Gerät selber beschädigen.</li> </ul>
<p><b>Setzen Sie Ihre Haut nicht über längere Zeit auf das Gerät.</b></p>	<p><b>Falls Sie etwas abnormales (Brenngeruch oder ähnliches) feststellen, sofort die Klimaanlage ausschalten.</b></p>	<p><b>Der Benutzer sollte das Gerät nicht selbst reparieren.</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dies könnte gesundheitliche Schäden mit sich bringen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls das Gerät weiterhin abnormal funktioniert, könnte dies Feuer und andere Schäden verursachen. Wenden Sie sich in dem Fall an Ihren Händler.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Falls diese Arbeiten unsachgemäß durchgeführt werden, könnte dies Feuer oder Stromschlag verursachen, oder, wenn das Gerät fällt, Verletzung, Leckage usw. Sprechen Sie mit Ihrem Händler.</li> </ul>

## VORSICHT

- Nehmen Sie Kontakt auf mit einer vom Hersteller benannten Reparaturwerkstatt für Reparatur oder Wartung dieses Geräts.
- Wenden Sie sich an den Installateur um das Gerät installieren zu lassen.
- Das Gerät darf von Kindern oder gebrechlichen Personen nicht unbeaufsichtigt benutzt werden.
- Kleinkinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen können.

### VORSICHT

Wenn der Luftfilter entfernt wurde, bitte die Luftfilterkassette nicht mit Wasser waschen.

- Hierdurch könnten Sie sich verletzen.
- Sollte von der Stromversorgung getrennt werden.

Reinigen Sie die Klimaanlage nicht mit Wasser.

- Es könnte Wasser in das Gerät kommen und die Isolierung beschädigen. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.

Benutzen Sie keine Sauerstoffflaschen in der Nähe des Geräts.

- Sonst könnte Sauerstoffmangel auftreten.

Falls das Gerät gereinigt werden muß, sollte das Gerät ausgeschaltet sein.

- Da der Ventilator während des Betriebs sehr schnell dreht, könnte hierdurch jemand verletzt werden.

Achten Sie darauf, daß Haustiere oder Kinder nicht in die Zuluft gelangen.

- Hierdurch könnte das Tier oder die Pflanze zu Schaden kommen.

Das Gerät sollte nicht auf den Boden gestellt werden.

- Das Gerät könnte fallen oder kippen und jemanden verletzen.

Benutzen Sie kein Insektenspray oder andere Chemikalien zum Schutz vor Insekten.

- Hierdurch könnte Feuer entstehen oder das Gehäuse beschädigt werden.

Stellen Sie keinen Herd oder andere Wärmequellen in der Nähe des Luftfilters.

- Dies könnte die Verbrennung beeinträchtigen.

Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasserquellen stehen.

- Dies könnte Verletzung oder Schaden verursachen durch einen Fall oder Sturz.

Stecken Sie Ihre Hände über dem Luftfilter nicht in die Luftkanäle.

- Hierdurch werden Sie sich am Wärmeübertrager verletzen.

Wenn das Gerät länger Zeit nicht benutzt wird, sollte es gereinigt werden.

- Sonst könnte sich Schmutz ansammeln und ein Feuer entstehen.

Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wasserquellen stehen.

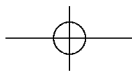
- Dies könnte eine Verletzung nach sich ziehen, falls Sie herunterfallen.

Vorsicht bei besonders niedrigen Temperaturen.

- Benutzen Sie die Klimaanlage nicht um Präzisionsvorrichtungen, Lebensmittel, Tiere, Pflanzen und Kunstgegenstände zu konservieren. Es könnte eine Qualitätsminderung oder ähnliches auftreten.

Benutzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit in einem Raum mit hoher Luftfeuchtigkeit.

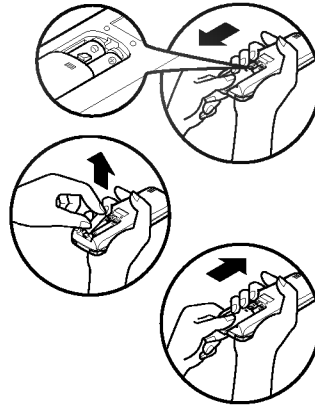
- Wenn das Gerät in Betriebsart Kühlen in einem Zimmer mit hoher Luftfeuchtigkeit (80% oder höher) funktioniert, kann das Kondenswasser aus der Klimaanlage austreten und Ihre Möbel usw. können naß werden.



## Verbereitung vor Betrieb

### Wie Sie die Batterien anbringen

- 1 Entfernen Sie den Deckel vom Batteriefach durch Ziehen in Pfeilrichtung.
- 2 Legen Sie die neuen Batterien ein, und achten Sie darauf, daß (+) und (-) richtig installiert sind.
- 3 Schieben Sie den Deckel wieder an seinen Platz zurück.

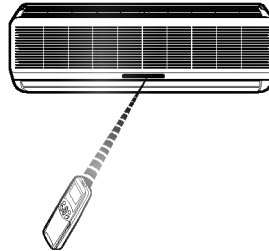
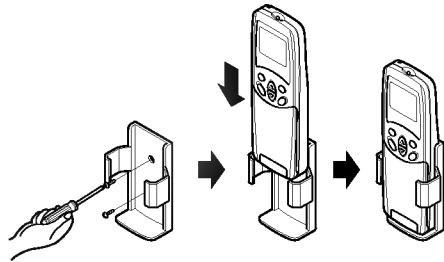


#### ANMERKUNG:

- Benutzen Sie 2 AAA (1,5 V) Batterien. Benutzen Sie keine aufladbaren Batterien.
- Falls Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien bitte heraus.

### Aufbewahrung und Tips für die Bedienung der Fernbedienung

- Die Fernbedienung kann an die Wand montiert werden.
- Um die Klimaanlage im Raum zu bedienen, richten Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger.
- Mit der Fernbedienung können Sie das Raumgerät bis auf 7 m Abstand bedienen.

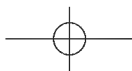
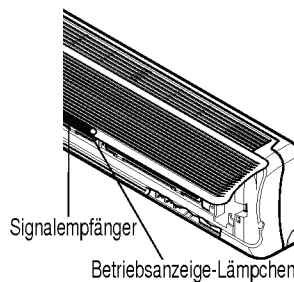


### DER SIGNALEMPFÄNGER

Empfängt die Signale der Fernbedienung. Falls ein Signal empfangen wird, hört man zwei kurze Bieps oder einen langen Biep.

### BETRIEBSANZEIGE-LÄMPCHEN

- |          |                              |   |
|----------|------------------------------|---|
| ⓘ        | Ein/aus                      | : Leuchtet, wenn die Anlage in Betrieb ist  |
| ☆        | Stromsparmmodus              | : Leuchtet im Stromsparmmodus   |
| 🕒        | Schaltuhr                    | : Leuchtet, wenn der Timer eingestellt ist  |
| ❄️       | Abtauen                      | : Leuchtet bei Defrost / Warmstart (nur Wärmepumpenmodell)                                    |
| OUT DOOR | AUßENGERÄT                   | : Leuchtet, wenn das Außengerät in Betrieb ist (nur Kühlmodell)                               |
| 📺        | Power display (nur Inverter) | : Zeigt die Einstellungs - Temperatur und die Arbeitshäufigkeit des Kompressors an (5 steps). |

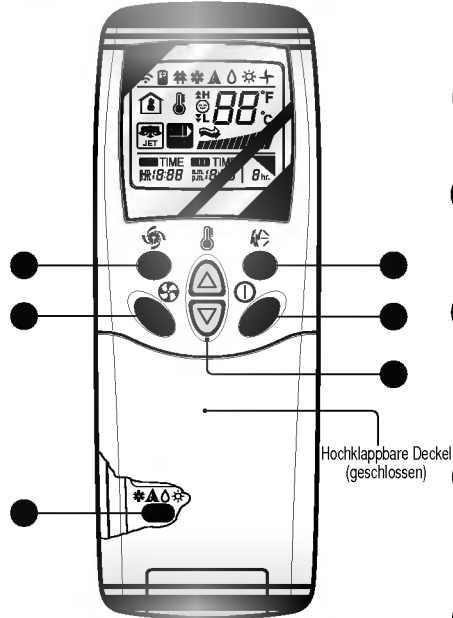


# Die Fernbedienung

Mit der Fernbedienung wird das System gesteuert.

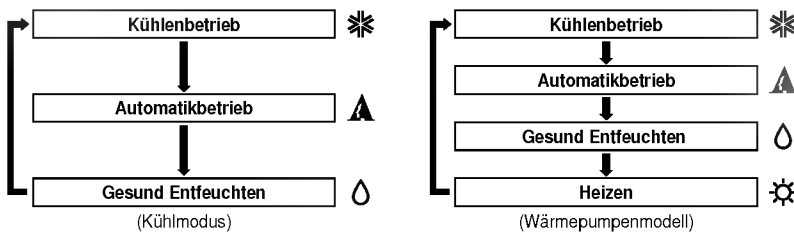


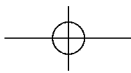
## Merkmale der Fernbedienungdeckel- Geschlossen



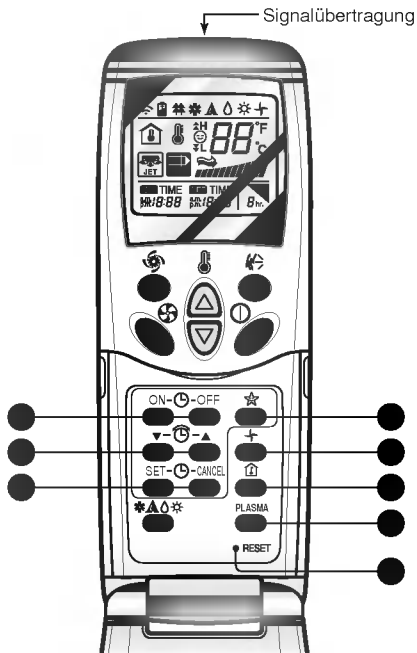
- 
**TASTE START/STOP**  
 Wenn Sie diese Taste drücken, startet das Gerät; falls Sie die Taste nochmals Drücken, schaltet das Gerät ab.
- 
**WAHLTASTE BETRIEBSART**  
 Hiermit wählen Sie die Betriebsart.
- 
**KNÖPFE EINSTELLUNG ZIMMERTEMPERATUR**  
 Um die Zimmertemperatur einzustellen.
- 
**WAHLKNOPF VENTILATORGESCHWINDIGKEIT INNEN**  
 Um die Ventilatorgeschwindigkeit zu wählen, vier Stufen: niedrig, mittel, hoch, CHAOS.
- 
**JET COOL**  
 Um Schnellkühlung zu starten oder zu beenden. (Schnellkühlung bei sehr großer Geschwindigkeit im Kühlmodus.)
- 
**CHAOS SWING TASTE**  
 Um die Luftschlitze zu verstellen oder dies zu beenden und die gewünschte Einstellung der auf-/abwärtsbewegung vom Luftstrom zu speichern.

## Operation Mode





## MERKMALE DER FERNBEDIENUNGDECKEL- GEÖFFNET



**KNÖPFE EIN/AUS ZEITSCHALTUHR**  
Hiermit wird die Uhrzeit für Betriebsbeginn oder -ende gewählt.

**TASTEN FÜR DIE TIMEREINSTELLUNG  
TASTE LUFTZIRKULATION**  
Um die Uhrzeit einzustellen. (Siehe Seite 13)

**KNÖPFE ZEITSCHALTUHR  
EINSTELLEN/LÖSCHEN**  
Um die Zeitschaltuhr zu programmieren, wenn die gewünschte Einstellung erreicht ist / die Programmierung rückgängig zu machen. (Siehe Seite 13)

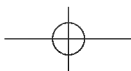
**SLEEP MODUS**  
Um den Stromsparmodus einzustellen. (Siehe Seite 13)

**TASTE LUFTZIRKULATION**  
TASTE LUFTZIRKULATION (schaltet den Ventilator vom Innengerät ein oder aus). (Siehe Seite 14)

**KONTROLLTASTE  
RAUMTEMPERATUR**  
Wird benutzt um die Raumtemperatur zu überprüfen.

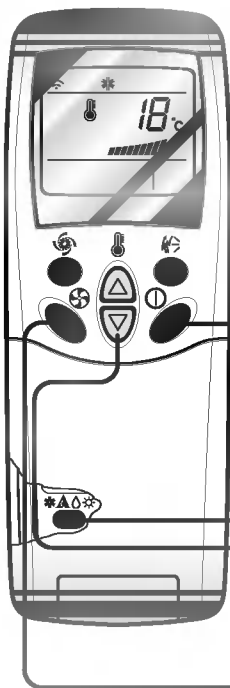
**PLASMA(OPTIONAL)**  
Um die Plasma-Reinigungsfunktion ein- oder auszuschalten. (Siehe Seite 12)

**TASTE RESET**  
Wird benutzt, bevor die Zeit neu eingestellt wird oder nachdem die Batterien ausgewechselt wurden.



## Benutzung der Wahltaste Betriebsart

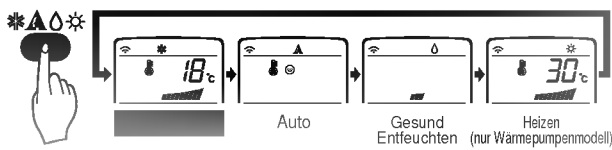
### Kühlung



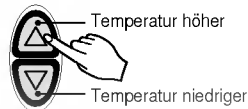
- 1** Drücken Sie die Taste Start/Stop. Das Gerät reagiert mit einem Biep.



- 2** Öffnen Sie den Deckel der Fernbedienung. Um **Kühlung** zu wählen, drücken Sie die Wahltaste Betriebsart. Bei jedem Drücken dieser Taste wird die in Pfeilrichtung nächste Betriebsart ausgewählt.



- 3** Schließen Sie die Klappe der Fernbedienung. Stellen Sie die Temperatur niedriger ein als die Zimmertemperatur tatsächlich ist. Die Temperatureinstellung kann in Stufen von 1°C vorgenommen werden, von 18°C - 30°C.

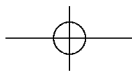


- 4** Stellen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit erneut ein, während die Klappe der Fernbedienung noch geschlossen ist. Sie können die Geschwindigkeit in vier Stufen regeln: niedrig, mittel, hoch oder CHAOS. Bei jedem Drücken der Taste kommen Sie in die nächste Geschwindigkeitsstufe.

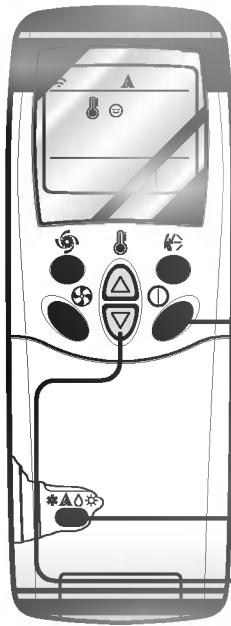


### Eine natürliche Brise durch CHAOS-Logik

- Wenn Sie ein frischeres Gefühl als bei der normalen Ventilatorgeschwindigkeit wünschen, drücken Sie die Wahltaste Ventilatorgeschwindigkeit Innen und stellen Sie CHAOS ein. In diesem Betriebsmodus bläst ein natürlicher Wind, wobei die Ventilatorgeschwindigkeit vom CHAOS-Logik automatisch angepasst wird.



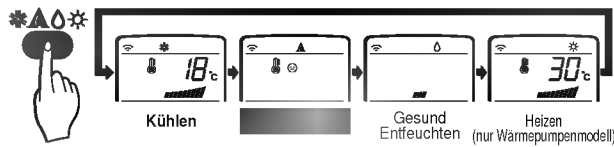
## Automatischer Betrieb



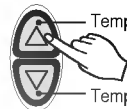
- 1** Drücken Sie die Taste Start/Stop.  
Das Gerät reagiert mit einem Biep.



- 2** Öffnen Sie die Klappe der Fernbedienung. Um **Automatischem Betrieb** zu wählen, drücken Sie die Wahltaste Betriebsart. Bei jedem Drücken dieser Taste wird die in Pfeilrichtung nächste Betriebsart ausgewählt.



- 3** Temperatur und Ventilatorgeschwindigkeit werden automatisch elektronisch eingestellt, je nach Innentemperatur. Falls Sie eine andere Temperatureinstellung wünschen, schließen Sie die Klappe der Fernbedienung und drücken Sie die Tasten Einstellung Zimmertemperatur. Falls Ihnen sehr kalt oder warm ist, drücken Sie die Taste mehrmals (bis zweimal). Die eingestellte Temperatur wird dann automatisch geändert.

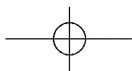


Temperatur höher

Temperatur niedriger

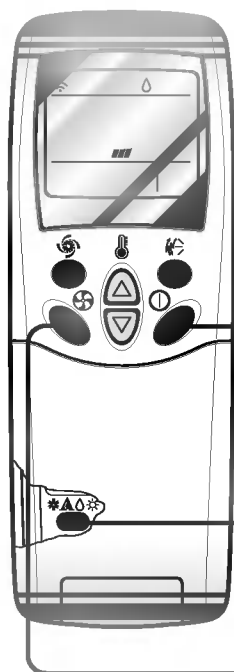
### Bei Automatischem Betrieb:

- Können Sie die Ventilatorgeschwindigkeit Innen nicht regeln. Dies wird schon automatisch gemacht.
- Falls die Betriebsart nicht Ihren Wünschen entspricht, können Sie manuell eine andere Betriebsart wählen. Das System wechselt nicht automatisch von Kühlen nach Heizen, oder umgekehrt. Dies muss manuell gemacht werden.
- Bei Automatischem Betrieb bewirkt Drücken der Start/Stop-Taste für die Luftumwälzung, daß die horizontalen Luftschlitze automatisch auf- und abwärts bewegen. Wenn Sie Auto-Swing wieder ausschalten wollen, drücken Sie die Chaos-Swing-Taste nochmals.





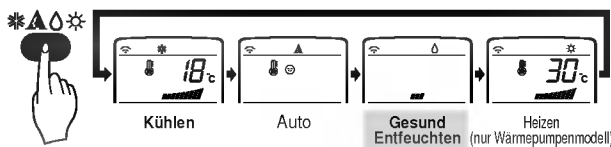
## Gesund Entfeuchten



- 1** Drücken Sie die Taste Start/Stop. Das Gerät reagiert mit einem Biep.



- 2** Öffnen Sie die Klappe der Fernbedienung. Um **Gesund Entfeuchten** zu wählen, drücken Sie die Wahl taste Betriebsart. Bei jedem Drücken dieser Taste wird die in Pfeilrichtung nächste Betriebsart ausgewählt.



- 3** Stellen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit erneut ein, während die Klappe der Fernbedienung noch geschlossen ist. Sie können die Geschwindigkeit in vier Stufen regeln: niedrig, mittel, hoch oder CHAOS. Bei jedem Drücken der Taste kommen Sie in die nächste Geschwindigkeitsstufe.

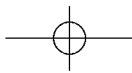


### Eine natürliche Brise durch CHAOS-Logik

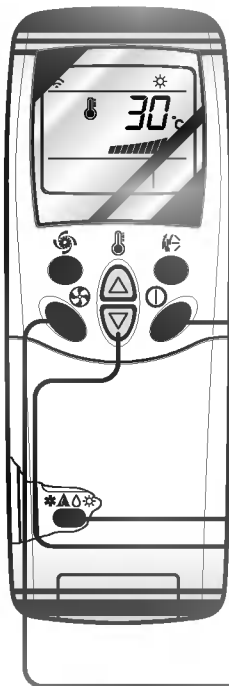
- Wenn Sie ein frischeres Gefühl als bei der normalen Ventilatorgeschwindigkeit wünschen, drücken Sie die Wahl taste Ventilatorgeschwindigkeit Innen und stellen Sie CHAOS ein. In diesem Betriebsmodus bläst ein natürlicher Wind, wobei die Ventilatorgeschwindigkeit vom CHAOS-Logik automatisch angepasst wird.

### Beim Betriebsmodus Gesund Entfeuchten:

- Wenn Sie mit der entsprechenden Wahl taste den Betriebsmodus Entfeuchten wählen, fängt die Klimaanlage an mit Entfeuchten. Hierbei werden Zimmertemperatur und Luftumwälzung automatisch optimal geregelt, je nach tatsächlicher Innentemperatur.  
In dem Fall ist aber die eingestellte Temperatur nicht auf dem Display der Fernbedienung angezeigt und Sie können die Temperatureinstellung auch nicht selber regeln.
- Beim Betriebsmodus Gesund Entfeuchten wird die Luftumwälzung automatisch eingestellt anhand vom Optimierungs-Algorithmus, je nach Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit. Hierdurch ist das Klima im Zimmer, sogar bei hoher Luftfeuchtigkeit, gesund und angenehm.



## Heizen (nur Wärmepumpenmodell)



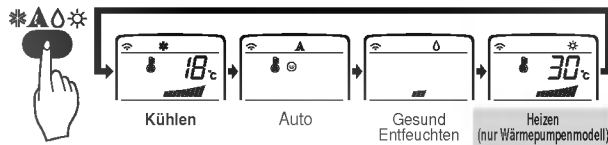
1

Drücken Sie die Taste Start/Stop. Das Gerät reagiert mit einem Biep.



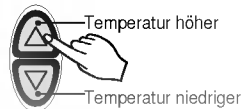
2

Öffnen Sie die Klappe der Fernbedienung. Um **Heizen** zu wählen, drücken Sie die Wahltaste Betriebsart. Bei jedem Drücken dieser Taste wird die in Pfeilrichtung nächste Betriebsart ausgewählt.



3

Schließen Sie die Klappe der Fernbedienung. Stellen Sie die Temperatur niedriger ein als die Zimmertemperatur tatsächlich ist. Die Temperatureinstellung kann in Stufen von 1°C vorgenommen werden, von 16°C - 30°C.



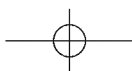
4

Stellen Sie die Ventilatorgeschwindigkeit erneut ein, während die Klappe der Fernbedienung noch geschlossen ist. Sie können die Geschwindigkeit in vier Stufen regeln: niedrig, mittel, hoch oder CHAOS. Bei jedem Drücken der Taste kommen Sie in die nächste Geschwindigkeitsstufe.



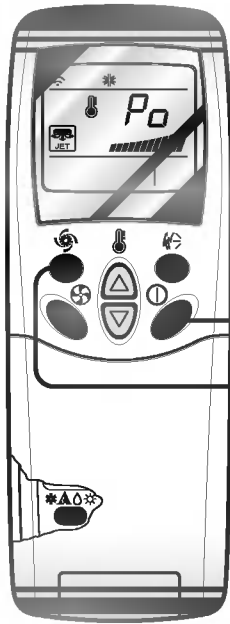
### Eine natürliche Brise durch CHAOS-Logik

- Wenn Sie ein frischeres Gefühl als bei der normalen Ventilatorgeschwindigkeit wünschen, drücken Sie die Wahltaste Ventilatorgeschwindigkeit Innen und stellen Sie CHAOS ein. In diesem Betriebsmodus bläst ein natürlicher Wind, wobei die Ventilatorgeschwindigkeit vom CHAOS-Logik automatisch angepasst wird.





## Jet Cool Operation (Schnellkühlung)



- 1** Drücken Sie die Taste Start/Stop.  
Das Gerät reagiert mit einem Biep.



- 2** Drücken Sie die Taste **Schnellkühlung** um den Schnellkühlmodus zu wählen. Das Gerät wird dann 30 Minuten lang bei extrem hoher Ventilatorgeschwindigkeit kühlen.



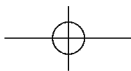
- 3** Um die Schnellkühlung wieder abzuschalten, drücken Sie die Taste **Schnellkühlung** nochmals, bzw. die Taste Ventilatorgeschwindigkeit oder die Taste Einstellung Zimmertemperatur. Das Gerät wird dann mit hoher Ventilatorgeschwindigkeit kühlen.



### ANMERKUNG:

- Beim Betriebsmodus Schnellkühlung fängt die Klimaanlage jeweils an, 30 Minuten lang kalte Luft bei extrem hoher Ventilatorgeschwindigkeit in das Zimmer zu blasen, wobei die Zimmertemperatur automatisch auf 18 °C eingestellt wird. Dieser Betriebsmodus ist vor allem geeignet um an einem heißen Sommertag das Zimmer möglichst schnell zu kühlen.
- Im Wärmepumpenbetrieb oder beim automatischen Fuzzybetrieb ist diese Schnellkühlung aber nicht vorhanden.
- Um nach dem Schnellkühlen wieder den normalen Kühlmodus zu wählen, drücken Sie entweder die Wahltaste für die Betriebsart, die Taste Volumen Luftumwälzung oder die Taste Temperatureinstellung, bzw. drücken erneut die Taste Schnellkühlung.





Sicherheitsmaßnahmen

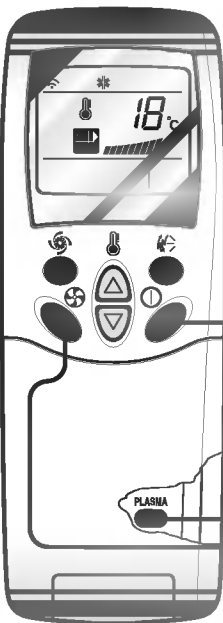
Bedienungsanleitung

Pflege und Wartung

Hinweise zur Fehlerbehebung



## PLASMA-Reinigung (Optional)



1

Drücken Sie die Taste Start/Stop.  
Das Gerät reagiert mit einem Kontrollton.



2

Öffnen Sie die Klappe der Fernbedienung. Drücken Sie die ON/OFF-Taste für die Luftreinigung von PLASMA. Jetzt beginnt die Operation; diese wird beendet, wenn Sie die Taste nochmals drücken.

PLASMA



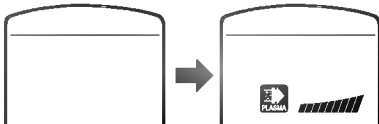
3

Regeln Sie die Ventilatorgeschwindigkeit neu, wenn die Klappe von der Fernbedienung noch geschlossen ist. Sie können die Ventilatorgeschwindigkeit in vier Stufen einstellen: niedrig, mittel, hoch oder CHAOS. Bei jedem Drücken dieser Taste wird die Geschwindigkeit um eine Stufe verschoben



\* Luftreinigung (PLASMA) mit Kühlung, Heizung oder anderen Operationen.

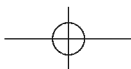
### PLASMA nur Luftreinigung



PLASMA



Wenn Sie nur die PLASMA-Taste drücken, funktioniert nur die PLASMA Luftreinigung.  
Die Ventilatorgeschwindigkeit ist dann niedrig. Sie können die Ventilatorgeschwindigkeit in vier Stufen wählen: niedrig, mittel, hoch oder CHAOS. Bei jedem Drücken der Taste ( ) wird die Geschwindigkeit um eine Stufe verschoben.



## Zusätzliche Merkmale

### Stromsparmmodus

- Drücken Sie den Knopf Sleep Mode Auto (Automatik Stromsparmmodus) um die Uhrzeit einzustellen, wenn das Gerät automatisch ausschalten soll.
- Der Timer kann für jeweils eine Stunde länger programmiert werden, wenn Sie den Stromsparmmodus-Knopf 1 bis 7 mal drücken. Der Stromsparmmodus kann 1 bis 7 mal gewählt werden. Um die eingestellte Zeit in Stufen von jeweils einer Stunde zu ändern, drücken Sie den Stromsparmmodus-Knopf, während Sie die Fernbedienung auf die Klimaanlage richten.
- Achten Sie darauf, daß die Leuchtdiode vom Stromsparmmodus aufleuchten muß.



Um den Stromsparmmodus wieder rückgängig zu machen, drücken Sie den Stromsparmmodus-Knopf mehrmals, bis das Sternchen ( ) auf dem Display verschwindet.

**Anmerkung:** Im Stromsparmmodus läuft der Ventilator auf niedrig (Kühlmodell) oder mittel (Wärmepumpenmodell) damit Sie ruhig schlafen können.

**Im Kühlmodus:** wird die Temperatur in den nächsten 30 Minuten automatisch 1°C höher und 2°C in einer Stunde, damit Sie bequem schlafen können.

### Die Zeit einstellen

- Sie können die Zeit nur einstellen, wenn Sie den Reset-Knopf gedrückt haben. Falls Sie die Batterien gewechselt haben, muß zuerst der Reset-Knopf gedrückt werden, damit Sie die Zeit wieder neu einstellen können. Drücken Sie die Taste Start/Stop.



- Drücken Sie die Zeiteinstellttasten bis die gewünschte Zeit eingestellt ist.



- Drücken Sie die Taste Timer SET.



Anmerkung: Beachten Sie den Unterschied zwischen vormittags und nachmittags.

### Verspäteter Start/ Vorprogrammierung Ausschalten

- Kontrollieren Sie, ob die Uhrzeit auf dem Display der Fernbedienung richtig eingestellt ist.
- Drücken Sie die AN/AUS-Tasten der Vorwahuhr um die Uhr ein- oder auszuschalten.
- Drücken Sie die Einstellungstasten für die Uhrzeit, bis die gewünschte Zeit eingestellt ist.



- Wählen Sie die gewünschte Ein- Ausschaltung durch Drücken der Einstelltaste (SET) der Vorwahuhr, während Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger richten.



**Um die Einstellung der Vorwahuhr wieder zu löschen.**

Drücken Sie die Löschtaste der Vorwahuhr, während Sie die Fernbedienung auf den Signalempfänger richten. (Die Lampe der Vorwahuhr auf der Klimaanlage und auf dem Display leuchten nicht mehr.)



**Anmerkung:** Wählen sie eine der vier Betriebsarten.

Bei laufendem Gerät



Verspätung Vorwahuhr AUS



Verspätung Vorwahuhr EIN

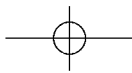


Verspätung Vorwahuhr AUS und EIN



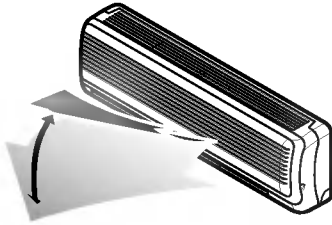
Verspätung Vorwahuhr EIN und AUS





## Das Luftgitter verstellen (Raumgerät)

Der Luftstrom auf- und abwärts (vertikaler Luftstrom) kann mit der Fernbedienung verstellt werden.



Drücken Sie die Taste Start/Stop um das Gerät zu starten.

Öffnen Sie die Klappe der Fernbedienung. Drücken Sie die Taste Chaos Swing, damit die Luftschlitze auf und ab bewegen. Drücken Sie die Taste Chaos Swing nochmals um den vertikalen Schlitz nach Wunsch einzustellen.



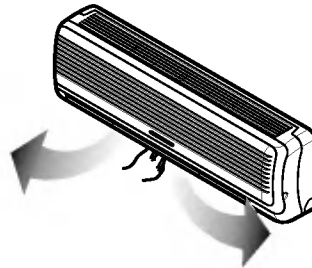
### ANMERKUNG:

- Wenn Sie die Taste Chaos Swing drücken, wird der horizontale Luftstrom automatisch mit dem CHAOS Algorithmen verändert, damit die Luft gleichmäßig im Raum verteilt wird und der menschliche Körper eine angenehme, natürliche Brise spürt.
- Benutzen Sie immer die Fernbedienung um das Luftgitter für den Auf- und Abwärtsstrom zu verstellen. Wenn Sie die Schlitze manuell bewegen, könnte hierdurch die Klimaanlage beschädigen.
- Wenn das Gerät nicht eingeschaltet ist, wird das Luftgitter für den Auf- und Abwärtsluftstrom den Luftventilator vom System abschließen.

### Um den Links-Rechts-Luftstrom (horizontalen Luftstrom) zu regeln

**Vorsicht:** Achten Sie darauf, daß das Gerät ausgeschaltet sein muß, bevor Sie den horizontalen Luftstrom verstellen. Öffnen Sie den vertikalen Luftschlitz vorsichtig um die Richtung vom horizontalen Luftstrom zu verstellen.

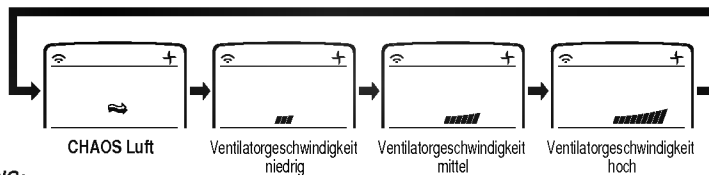
Regeln Sie die Richtung vom Links/Rechts Luftstrom manuell.



## Luftumwälzung

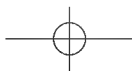
Wälzt die Luft im Raum um, ohne zu kühlen oder zu heizen.

- Drücken Sie die Taste Start/Stop, das Gerät wird mit einem Biep reagieren.
- Öffnen Sie die Klappe der Fernbedienung. Drücken Sie die Taste Air Circulation (Luftumwälzung). Schließen Sie die Klappe der Fernbedienung. Bei jedem Drücken der Wahl taste Ventilatorgeschwindigkeit wird jetzt die Ventilatorgeschwindigkeit geändert, von niedrig bis CHAOS und wieder zurück zu niedrig.



### ANMERKUNG:

CHAOS Luft hilft Energie sparen und vermeidet Unterkühlung. Die Ventilatorgeschwindigkeit wird automatisch von mittel bis niedrig geändert und umgekehrt, abhängig von der Raumtemperatur.



## Bedienung des Schiebeschalters

### FORCED OPERATION (MANUELLE BEDIENUNG)

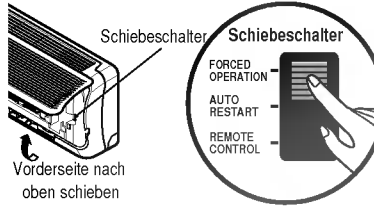
Bedienung vom Gerät, falls die Fernbedienung nicht benutzt werden kann.

Schieben Sie die Vorderwand nach oben und verschieben die Schiebetaste auf Manuelle Bedienung.

Falls Sie den manuellen Betrieb abbrechen wollen, schieben Sie die Schiebetaste auf Automatische Neustart oder Fernbedienung.

Falls nach einem Stromausfall wieder Strom vorhanden ist, während das Gerät auf manuelle Bedienung eingestellt war, werden die Betriebseinstellungen automatisch folgendermaßen eingestellt:

Während Manueller Bedienung bleiben die ursprünglichen Einstellungen weiter gültig.



	Temperatureinstellung	Innen VENTILATOR Geschwindigkeit		
		Zimmertemperatur $\geq 24^{\circ}\text{C}$	$21^{\circ}\text{C} \leq$ Zimmertemperatur $< 24^{\circ}\text{C}$	Zimmertemperatur $< 21^{\circ}\text{C}$
Wärmepumpenmodell	Kühlen	Kühlen	Gesund Entfeuchten	Heizung
Kühlmodell	Hoch	Hoch	Gesund Entfeuchten Norm	Hoch
Betriebsmodus	22°C	22°C	23°C	24°C

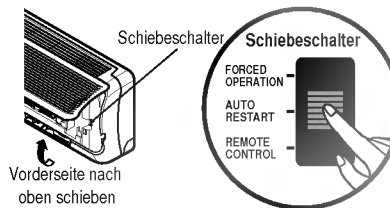
### AUTO RESTART (AUTOMATISCHER NEUSTART)

Falls nach einem Stromausfall wieder Strom vorhanden ist, dient der Automatische Neustart Modus dazu, das Gerät automatisch wieder mit den vorherigen Betriebseinstellungen funktionieren zu lassen.

Falls die Klimaanlage kein Signal von der Fernbedienung erhält, wird es nach 7 Stunden automatisch abschalten.

Wenn Sie diese Funktion benutzen wollen, schieben Sie die Vorderwand nach oben und schieben die Schiebetaste auf Automatischen Neustart.

Falls Sie diese Funktion nicht benutzen wollen, schieben Sie die Taste auf Fernbedienung.



*Wenn Sie längere Zeit verreist sind, schieben Sie die Schiebetaste auf FERNBEDIENUNG*

### Nützliche Informationen

Ventilatorgeschwindigkeit und Kühlkapazität.

Die angegebene Kühlkapazität bezieht sich auf den Wert, der erreicht wird, falls die Ventilatorgeschwindigkeit auf hoch eingestellt wurde; bei niedrig oder mittel wird diese also entsprechend niedriger sein.

Wir empfehlen Ihnen die hohe Geschwindigkeit zu wählen, falls Sie den Raum schnell abkühlen wollen.



## Pflege und Wartung

VORSICHT: Bevor Sie irgendwelche Wartung usw. ausführen, das Gerät immer zuerst vom Stromnetz trennen.

### Raumanlage

#### Gitter, Gehäuse und Fernbedienung

- Schalten Sie das System aus, bevor Sie es reinigen. Wischen Sie es mit einem weichen, trockenen Tuch ab. Benutzen Sie kein Bleichmittel oder ätzende Reinigungsmittel.

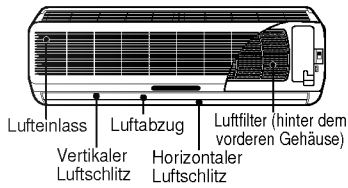
□ Benutzen Sie niemals:

- Wasser das wärmer als 40°C ist. Hierdurch könnten Form- oder Farbänderungen auftreten.
- Flüchtige Stoffe (Alkohol usw.) Hierdurch könnte die Oberfläche beschädigen.



#### ANMERKUNG:

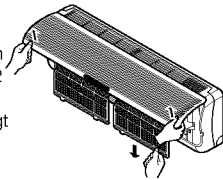
Bevor Sie das Gerät reinigen, muß zuerst die Stromversorgung unterbrochen werden.



- Ziehen Sie die vordere Verkleidung hoch und ziehen Sie das Ende vom Filter etwas nach vorne um den Filter zu entfernen.
- Reinigen Sie den Filter mit einem Staubsauger oder mit warmer Seifenlauge.
  - Falls sehr schmutzig, waschen Sie den Filter in einer lauwarmen Spülmittellösung.
  - Falls Sie heißes Wasser (über 40°C) benutzen, kann der Filter sich verzerren.

#### Luftfilter

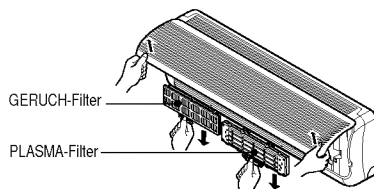
Die Luftfilter hinter der vorderen Gitterverkleidung müssen alle 2 Wochen oder falls nötig auch öfter nachgesehen und gereinigt werden.



- Nachdem Sie ihn mit Wasser gewaschen haben, im Schatten richtig trocknen lassen.
- Installieren Sie den Luftfilter wieder.

#### PLASMA FILTER, GERUCHFILTER (OPTIONAL)

Der PLASMA-Filter hinter den Luftfiltern sollte mindestens alle 3 Monate kontrolliert und saubergemacht werden, nötigenfalls auch öfters.

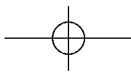


- Nachdem die Luftfilter entfernt wurden, den PLASMA-Filter etwas nach vorne ziehen um diesen zu entfernen.
- Lassen Sie den PLASMA-Filter etwa 20-30 Minuten in einer neutralen Seifenlauge einweichen.
- Lassen Sie den PLASMA-Filter einen Tag lang im Schatten trocknen (Es ist sehr wichtig, daß überhaupt kein Feuchtigkeit zurückbleibt).
- Achten Sie darauf, daß keine Elektroleitungen beschädigt werden dürfen.
- Bringen Sie den PLASMA-Filter wieder an seinen Platz.
- Nachdem die Luftfilter entfernt wurden, ziehen Sie den GERUCH-Filter etwas nach vorne um diesen zu entfernen.
- In nicht zu greller Sonne trocknen lassen.
- Bringen Sie den GERUCH-Filter wieder an seinen Platz.



Dieser PLASMA-Filter darf frühestens 10 Sekunden, nachdem das Gitter geöffnet wurde, angefaßt werden, da sonst das Risiko eines Elektroschocks besteht.

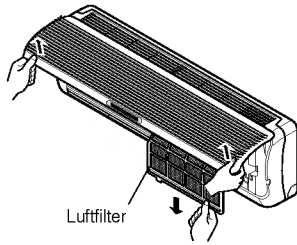




## Auswechseln Reinigungsfilter

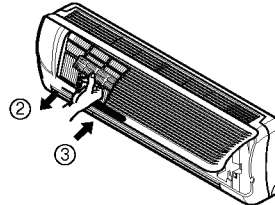
• Empfohlene Benutzungsdauer: 2 Jahre lang

● Öffnen Sie die vordere Verkleidung und entfernen Sie die Luftfilter.

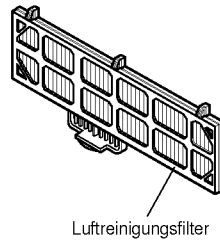
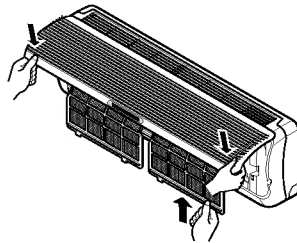


● Entfernen Sie die Luftreinigungsfilter.

● Installieren Sie die Luftfilter wieder und schliessen die Verkleidung.



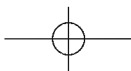
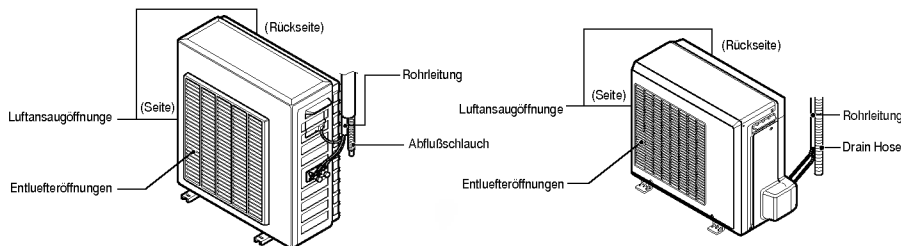
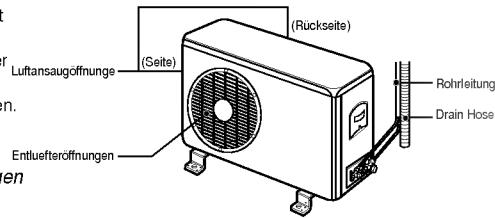
● Installieren Sie neue Luftreinigungsfilter.

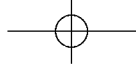


## Außenanlage

Die Lamellen vom Wärmeaustauscher und die Lüfteröffnungen sollten regelmässig kontrolliert werden. Falls diese durch Schmutz oder Ruß verstopft sind, können Wärmeaustauscher oder Lüfteröffnungen durch professionelle Dampfreinigung wieder sauber gemacht werden.

**ANMERKUNG:**  
Schmutzige oder verstopfte Rohrschlangen und Lüftungöffnungen reduzieren die Leistungsfähigkeit des Systems und bringen höhere Betriebskosten mit sich.





Sicherheitsmaßnahmen

Bedienungsanleitung

Pflege und Wartung

Hinweise zur Fehlerbehebung

## Wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht benutzt wird

**Wenn die Klimaanlage längere Zeit nicht benutzt wird**

- Lassen Sie die Klimaanlage etwa 2 bis 3 Stunden in der Betriebsart Luftzirkulation (siehe Seite 14) laufen.
  - Hierdurch trocknen die inneren mechanischen Teile.
- Schalten Sie den Sicherungsautomaten und die Sicherung aus.
 

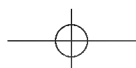
**Betätigen Sie den Sicherungsautomaten, falls die Klimaanlage längere Zeit nicht benutzt wird.**  
Es könnte sich Schmutz ansammeln und hierdurch Feuer entstehen.
- Entfernen Sie die Batterien aus der Fernbedienung.

**Wenn Sie die Klimaanlage wieder in Gebrauch nehmen**

- Reinigen Sie den Luftfilter und installieren diesen im Innengerät. (Siehe fuer die Reinigung der Filter Seite 16.)
- Achten Sie darauf, daß Luftansaug- und Entlüftungsöffnung von Raum- und Aussenanlage nicht blockiert sind.

## Nützliche Hinweise

<p>Dies schadet Ihrer Gesundheit und bedeutet Energieverschwendung.</p>	<p>Lassen Sie keine direkte Sonnenbestrahlung ins Zimmer, wenn die Klimaanlage läuft.</p>	<p>Regeln Sie die vertikale und horizontale Luftströmungen entsprechend um eine gleichmäßige Raumtemperatur zu gewährleisten.</p>
<p>Öffnen Sie Türe und Fenster so wenig wie möglich um die kühle Luft im Zimmer zu behalten.</p>	<p>Falls der Luftfilter verstopft ist, wird hierdurch der Luftstrom reduziert und werden Kühlleistung und Luftentfeuchtung geringer. Machen Sie diese mindestens einmal pro zwei Wochen sauber.</p>	<p>Da die Fenster immer geschlossen bleiben, ist es zu empfehlen, diese dann und wann zu öffnen und das Zimmer zu lüften.</p>



## Bevor Sie den Kundendienst rufen

?

### Tips für Problemlösung! Zeit und Geld Ersparen!

Überprüfen Sie bitte folgende Punkte, bevor Sie den Kundendienst rufen. Wenn Sie weiter Probleme mit dem Gerät haben, rufen Sie den Verkäufer oder Kundendienst an.

Gehäuse	Erläuterung	Siehe Seite
Das Gerät funktioniert nicht.	• Ist der Timer vielleicht falsch eingestellt?	13
	• Ist die Sicherung durchgebrannt oder wurde der Sicherungsautomaten ausgelöst?	-
Es gibt einen eigenartigen Geruch im Raum	• Prüfen Sie ob dies vielleicht verursacht wird durch Gerüche aus feuchten Wänden, Teppichen, Möbeln oder Kleidung die sich im Zimmer befinden.	-
Es scheint sich zu viel Kondenswasser zu bilden	• Es bildet sich Kondenswasser, wenn der Luftstrom aus der Klimaanlage die warme Luft im Zimmer stark abkühlt.	-
Klimaanlage funktioniert 3 Minuten lang nicht und schaltet sich dann wieder ein	• Es handelt sich hier um eine automatische Sicherheitsvorkehrung der Klimaanlage. • Nach ungefähr drei Minuten schaltet die Anlage sich wieder ein.	-
Das Gerät kühlt oder wärmt nicht richtig.	• Ist der Filter schmutzig? Siehe Anweisungen für die Reinigung vom Filter.	16
	• Ist die Temperatureinstellung etwa falsch?	7, 10
	• Sind die Zu- oder Abluftöffnung vom Raumgerät verstopft?	-
Das Gerät ist sehr laut	• Falls es Geräusche wie von fließendem Wasser sind, handelt es sich um die Freonflüssigkeit die im Gerät fließt. • Falls das Geräusch so ähnlich wie austretende Preßluft klingt, handelt es sich um das Wasser vom Entfeuchtungsprozeß innerhalb der Klimaanlage.	-
Das Display der Fernbedienung ist schwach oder vollständig ausgefallen.	• Sind die Batterien leer? • Sind die Batterien richtig eingesetzt (+) und (-) ?	4
Sie hören ein Knacken im Gerät.	• Dieses Geräusch entsteht durch temperaturbedingte Ausdehnung/Zusammenziehen der Gitterverkleidung usw.	-

#### ANMERKUNG

- Spritzwasserschutz:** Die Außenseite dieses Gerätes ist Spritzwasser geschützt. Die Innenseite nicht.
- Maschinenlärminformation verordnung 3. GSGV, 18. 01. 1991; Der arbeitsplatzbezogene Schalldruckpegel beträgt 70dB(A) oder weniger gemäß ISO 7779.